



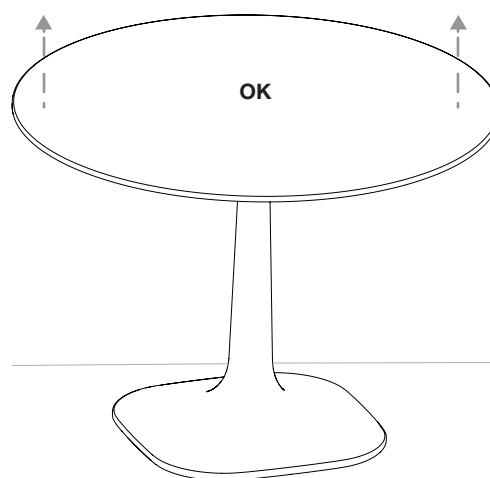
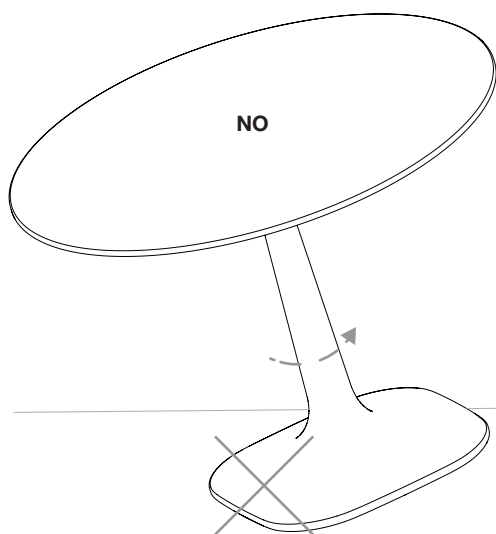
PUSHPAM

design Naoto Fukasawa
year 2017

Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Montageanleitung
Instructions de montage
Instrucciones para el montaje
Инструкции по монтажу



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
Una sua eventuale movimentazione dovrà necessariamente richiedere un lieve sollevamento da terra, eseguito da minimo due persone, senza applicare alcuna leva sulle gambe e rotazione in obliquo del piano del tavolo. Il tavolo assemblato deve essere sempre movimentato con il top in orizzontale.	Moving it will require it to be slightly lifted from the ground by at least two people without oblique rotation of the table top and without using the legs as a lever. The assembled table must always be handled with the top in a horizontal position.	Bei einer eventuellen späteren Verschiebung muss er leicht vom Boden angehoben werden, wozu mindestens zwei Personen notwendig sind; die Beine dürfen nicht angehebelt und die Tischplatte nicht schräg gehalten werden. Der montierte Tisch darf nur mit waagerechter Tischplatte verschoben werden.	Si l'on doit la déplacer, il faudra que deux personnes minimum la soulèvent légèrement; celles-ci ne evront en aucun cas faire levier sur les pieds ni appliquer de rotation oblique sur le plateau. Lorsqu'on déplace la table assemblée le dessus doit toujours rester horizontal.	Para moverla es necesaria una leve elevación desde el suelo, efectuada por dos personas como mínimo, sin hacer ninguna palanca en las patas ni rotación oblicua del tablero de la mesa. La mesa montada debe moverse siempre con el tablero en horizontal.	Его перемещение предполагает незначительный подъем относительно уровня пола, который должны выполнять минимум два человека. Запрещено использовать ножки в качестве рычага и поворачивать столешницу под наклоном. Собранный стол следует всегда перемещать со столешницей в горизонтальном положении.



CONSERVARE PER FUTURE
REFERENCE:
LEGGERE ATTENTAMENTE.

KEEP FOR FUTURE
REFERENCE:
READ CAREFULLY.

UNBEDINGT AUFBEWAHREN
UND AUFMERKSAM
DURCHLESEN.

A CONSERVER POUR LES
RÉFÉRENCES FUTURES:
LIRE ATTENTIVEMENT.

CONSERVAR PARA
FUTURAS REFERENCIAS:
LEER ATENTAMENTE.

СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ:
ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТАТЬ!

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
LE OPERAZIONI SEGUENTI SONO VALIDE PER TUTTE LE TIPOLOGIE DEI TAVOLINI E TAVOLI PUSH-PAM. SI CONSIGLIA DI ASSEMBLARE IL TAVOLO SOLO ED ESCLUSIVAMENTE DOPO AVER DECISO LA POSIZIONE DEFINITIVA DI UTILIZZO. 1. Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto. 2. Stendere un foglio di protezione per evitare di provocare graffi. 3. Con l'aiuto di un secondo operatore adagiare il prodotto in posizione rovesciata. 4. Posizionare la gamba A e le viti B in corrispondenza dei fori presenti sul fondo del piano. 5. Avvitare il tutto. 6. Con l'aiuto di un secondo operatore mettere il prodotto in posizione d'uso.	THE FOLLOWING STEPS ARE VALID FOR ALL TYPES OF PUSH-PAM TABLES AND SMALL TABLES ASSEMBLE THE TABLE ONLY AFTER DECIDING THE POSITION WHERE IT WILL BE USED. 1. Carefully open the packaging of the sofa and remove the feet from their specific packaging. 2. Spread a sheet on the floor to prevent the finish from being scratched or marked. 3. Have a second person help you turn set the product on the sheet upside-down. 4. Position the legs A and the screws B in correspondence with the holes on the bottom of the table top. 5. Tighten all screws. 6. Have a second person help you turn the product to the upright position.	DIE NACHFOLGENDEN ARBEITSSCHRITTE GELTEN FÜR ALLE ARTEN VON BEISTELLTISCHEN UND TISCHEN PUSH-PAM. DER TISCH DARF ERST ZUSAMMENGESETZT WERDEN, WENN MAN DIE ENDGÜLTIGE POSITION ZUR NUTZUNG FESTGELEGT HAT. 1. Die Verpackung des Sofas vorsichtig öffnen und die Füße aus der entsprechenden Verpackung entnehmen. 2. Eine Schutzfolie als Unterlage ausbreiten, um Kratzer oder Druckstellen. 3. Mit Hilfe einer zweiten Person das Produkt in umgedrehter Position ablegen. 4. Die Beine A und die Schrauben B an den Löchern der Unterseite der Tischplatte positionieren. 5. Alles festschrauben. 6. Mit Hilfe einer zweiten Person das Produkt in die Endstellung drehen.	LES OPÉRATIONS SUIVANTES SONT VALABLES POUR TOUTES LES TYPOLOGIES DE PETITES TABLES ET DE TABLES. L'ON CONSEILLE D'ASSEMBLER LA TABLE UNIQUEMENT APRÈS AVOIR DÉCIDÉ DE SON EMPLACEMENT DÉFINITIF. 1. Ouvrir l'emballage du canapé avec précaution et sortir les pieds de leur emballage spécial. 2. Étaler une feuille de protection pour éviter de rayer ou d'abîmer. 3. Mettre le produit à l'envers avec l'aide d'un deuxième opérateur. 4. Placer le pied A et les vis B au niveau des trous situés sur le fond du plateau. 5. Visser le tout. 6. Mettre le produit en position d'utilisation avec l'aide d'un deuxième opérateur.	LAS OPERACIONES SIGUIENTES SON VÁLIDAS PARA TODOS LOS TIPOS DE MESAS PUSH-PAM. SE ACONSEJA MONTAR LA MESA SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE DESPUÉS DE HABER DECIDIDO LA POSICIÓN DEFINITIVA DE USO. 1. Abrir con cuidado el embalaje del sofá y extraer las patas de su embalaje especial. 2. Extender una hoja de protección para evitar que se produzcan arañazos o marcas. 3. Con la ayuda de un segundo operador, colocar el producto de forma invertida. 4. Colocar la pata A y los tornillos B en coincidencia con los orificios presentes en el fondo del tablero. 5. Enroscarlo todo. 6. Con la ayuda de un segundo operador, colocar el producto en la posición de uso.	СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ СТОЛИКОВ И СТОЛОВ PUSH-PAM. СБОРКУ СТОЛА РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ, ТОЛЬКО ОПРЕДЕЛИВ ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ. 1. Осторожно открыть упаковку дивана и извлечь ножки из специальной упаковки. 2. Расстелить защитный лист для предотвращения образования царапин и вмятин. 3. С помощью второго работника перевернуть изделие. 4. Установить ножку A и винты B в месте отверстий внизу столешницы. 5. Завинтить все детали. 6. С помощью второго работника установить изделие в окончательное положение.

